

570637-2026 - Konkurrensetsättning

Tyskland – Vattenmätare – Water Meter Zambia

OJ S 158/2026 18/08/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem - Meddelande om ändring
Varor

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-postadress: julia.berktold@giz.de

Köparens rättsliga status: Offentligt företag som kontrolleras av en statlig myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Water Meter Zambia

Beskrivning: Lot 1: 2250 Water Meter Lot 2: 2250 Water Meter

Förfarandets identifierare: 9a5b21d1-0509-4e1d-813f-50ef0c987baa

Intern identifierare: 10043954 - 7200077834

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 38421100 Vattenmätare

2.1.2. Leveransplats

Ort: Hamburg Seaport

Del av land (NUTS): Hamburg (DE600)

Land: Tyskland

2.1.2. Leveransplats

Ort: Lusaka

Land: Zambia

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRYTTQFK5HT#

Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

GIZ reserves the right to exclude bidders based in countries outside the European Union, and that are neither a party to the World Trade Organization's Agreement on Government

Procurement nor have concluded another international agreement with the European Union on ensuring the equal and reciprocal opportunity to participate in public procurement procedures ("non-privileged third country"), from participating in this specific procurement procedure at any time during the procurement process. This also applies to bidding consortia with at least one member that is based in a non-privileged third country. Therefore, tenderers based in non-privileged third countries (including corresponding bidding consortia) are also not entitled to legal protection from review bodies under public procurement law.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Högst antal delar som en anbudsgivare kan lämna anbud för: 2

Kontraktsvillkor:

Högst antal delar för vilka kontrakt kan tilldelas en anbudsgivare: 2

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

Åsidosättande av skyldigheter som fastställts enligt nationella uteslutningsgrunder: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Deltagande i en kriminell organisation: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Terroristbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Penningtvätt eller finansiering av terrorism: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Bedrägerier: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Korruption: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Barnarbete och andra former av människohandel: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Åsidosättande av skyldigheten att betala skatter: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Åsidosättande av skyldigheten att betala sociala avgifter: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Åsidosättande av skyldigheter enligt miljölagstiftningen: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Åsidosättande av skyldigheter enligt sociallagstiftningen: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Åsidosättande av skyldigheter enligt arbetsrätten: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Insolvens: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Tvångsförvaltning: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Avbruten näringsverksamhet: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Situation som enligt nationell lagstiftning motsvarar konkurs: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Allvarligt fel i yrkesutövningen: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Avtal med andra ekonomiska aktörer med syfte att snedvrider konkurrensen: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Intressekonflikt på grund av deltagande i upphandlingsförfarandet: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Direkt eller indirekt deltagande i förberedelserna av detta upphandlingsförfarande: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Förtida uppsägning, skadestånd eller andra jämförbara sanktioner: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Har lämnat oriktiga uppgifter, har undanhållit information, kan inte förete de handlingar som krävs eller har tillägnat sig konfidentiell information om förfarandet: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: 2.250 Water Meter

Beskrivning: Lot 1: 2250 Water Meter including FCA delivery to Hamburg Seaport Lot 2: 2250 Water Meter including FCA delivery to Hamburg Seaport

Intern identifierare: 1

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 38421100 Vattenmätare

5.1.2. Leveransplats

Ort: Hamburg Seaport

Del av land (NUTS): Hamburg (DE600)

Land: Tyskland

5.1.2. Leveransplats

Ort: Lusaka

Land: Zambia

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 3 Månader

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Behöver inte anges

Upphandlingsprojekt som helt eller delvis finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Minskning av miljöpåverkan

Beskrivning: Die Umweltstandards sind in den Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) sowie in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. Angaben zu Recyclbarkeit der Verpackung.

Syftet med strategisk upphandling: Främjande av social hållbarhet

Beskrivning: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Metod som ska minska miljöpåverkan: Anpassning till klimatförändringar, Begränsning av klimatförändringar

Socialt mål som främjas: Jämställdhet mellan kvinnor och män, Tillbörlig aktsamhet i fråga om mänskliga rättigheter i globala leveranskedjor, Rättvisa arbetsvillkor, Annat

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Referenser på angivna leveranser

Beskrivning av urvalskriterium: Reference projects - Proof of at least two reference projects during the last 3 years (2023, 2024, 2025) in the supply of water meters.

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: engelska

Sista dag för att begära kompletterande information: 26/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTTQFK5HT/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTTQFK5HT>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTTQFK5HT>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: tyska, engelska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 04/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 56 Dagar

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammern des Bundes

Information om tidsfrist för prövning: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting

authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organisation som mottar anbudsansökningar: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0002

Titel: 2.250 Water Meter

Beskrivning: Lot 1: 2250 Water Meter including FCA delivery to Hamburg Seaport Lot 2: 2250 Water Meter including FCA delivery to Hamburg Seaport

Intern identifierare: 2

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 38421100 Vattenmätare

5.1.2. Leveransplats

Ort: Hamburg Seaport

Del av land (NUTS): Hamburg (DE600)

Land: Tyskland

5.1.2. Leveransplats

Ort: Lusaka

Land: Zambia

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 3 Månader

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Behöver inte anges

Upphandlingsprojekt som helt eller delvis finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Minskning av miljöpåverkan

Beskrivning: Die Umweltstandards sind in den Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) sowie in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. Angaben zu Recyclbarkeit der Verpackung.

Syftet med strategisk upphandling: Främjande av social hållbarhet

Beskrivning: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Metod som ska minska miljöpåverkan: Anpassning till klimatförändringar, Begränsning av klimatförändringar

Socialt mål som främjas: Jämställdhet mellan kvinnor och män, Tillbörlig aktsamhet i fråga om mänskliga rättigheter i globala leveranskedjor, Rättvisa arbetsvillkor, Annat

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Referenser på angivna leveranser

Beskrivning av urvalskriterium: Reference projects - Proof of at least two reference projects during the last 3 years (2023, 2024, 2025) in the supply of water meters.

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: engelska

Sista dag för att begära kompletterande information: 26/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTTQFK5HT/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTTQFK5HT>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTTQFK5HT>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: tyska, engelska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 04/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 56 Dagar

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammern des Bundes

Information om tidsfrist för prövning: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organisation som mottar anbudsansökningar: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registreringsnummer: 993-80072-52

Postadress: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Ort: Eschborn

Postnummer: 65760

Del av land (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Land: Tyskland

E-postadress: julia.berktold@giz.de

Tfn: +49 6196794481

Webbadress: <https://www.giz.de>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som mottar anbudsansökningar

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Vergabekammern des Bundes

Registreringsnummer: 022894990

Postadress: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Ort: Bonn

Postnummer: 53113

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: vk@bundeskartellamt.bund.de

Tfn: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Webbadress: <https://www.bundeskartellamt.de>

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tfn: +49228996100

Den här organisationens roller:

TED eSender

10. Ändring

Version av det föregående meddelandet som ska ändras

:

dbf6cc5b-53fb-42da-988b-b6aa903ce689-01

Huvudskälet till ändringen

:

Rättelse av köparen

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: PROCEDURE

Beskrivning av ändringar: Anpassung der Spezifikationen, da widersprüchliche Angaben erkannt wurden.

Upphandlingsdokumenten ändrades den: 17/08/2026

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 08651f5d-440e-4411-b847-151caf29e10d - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 17/08/2026 11:34:06 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: engelska

Meddelandets publiceringsnummer: 570637-2026

EUT S-nummer: 158/2026

Publiceringsdatum: 18/08/2026